

## CR du conseil d'école le jeudi 26 octobre sur le campus de Qingpu

Personnes présentes :

Professeurs des écoles : BEC Daniel (CE1), BELLAS Lionel (CM2), BONGA Dorothée (PS), FABRE Marie-Charlotte (PS), LEROY Helene (CE1), SATGE-FU Laurence (GS)

Professeurs d'anglais : SPICHER Rose,

Professeurs de chinois : CHEN Claire, ZHOU Yalan,

Parents d'élèves : BARBIER-RUBAUDO Soizic, DESPRES Caroline, DUCCELLIER Emeline, JOLLY Aline, MARTY Audrey, PILARD Cyril, TORCHET Elsa, XI He,

Directeur des opérations : Ludovic CHIKLI

Directrices : BRONNERT Valerie, HERRY Françoise,

### CONSEIL D'ECOLE 1<sup>ER</sup> TRIMESTRE 2017-2018

#### ROLE, ORGANISATION ET FONCTIONNEMENT DU CONSEIL D'ECOLE

- Le Conseil d'école se réunit une fois par trimestre systématiquement avant le Conseil d'établissement.
- Il est composé de représentants des enseignants et des parents d'élèves pour chacun des deux campus. Les invitations sont communiquées entre 10 jours et 3 jours (cas de réunion extraordinaire) avant la date du Conseil.
- Le Conseil d'École n'est pas public, les échanges émis ne sont pas tous rapportés et ne sont en aucun cas nominatifs. Les membres du Conseil ont donc un devoir de discrétion.
- Le compte-rendu est rédigé par une des deux directrices et est transmis dans les 15 jours suivant le Conseil.

#### REGLEMENT DU CONSEIL

##### ARTICLE 1

Le présent règlement est adopté afin de préciser le cadre de déroulement du Conseil d'école,

##### ARTICLE 2

Les séances ne sont pas publiques.

##### ARTICLE 3

Toute personne dont la présence paraît utile, peut être invitée par le président du Conseil ou sur proposition d'un de ses membres.

##### ARTICLE 4

La durée maximale du Conseil est fixée à 3 heures. Si l'ordre du jour n'est pas épuisé, les membres du Conseil sont amenés à voter sur un prolongement ou un renvoi pour un nouveau Conseil, dans les 10 jours qui suivent.

##### ARTICLE 5

Les votes au sein du Conseil sont personnels. Les décisions sont adoptées par vote à main levée. Si un membre du Conseil le demande, le vote se fait à bulletin secret ; en cas d'égalité des voix, la voix du président est prépondérante.

#### Campus de Qingpu

350 Gaoguang Road, 201702 Shanghai  
上海市青浦区徐泾镇高光路 350 号, 201702  
Tel: (86 21) 3976 0555 | Fax: (86 21) 3976 0577

#### Campus de Pudong

1215 Jinjing Road, build. D, 201208 Shanghai  
上海市金京路 1215 号上海法国学校 D 教学楼邮编 201208  
Tel: (86 21) 6897 6589 | Fax: (86 21) 6897 6576

### **ARTICLE 6**

Les questions abordées dans les différents Conseils relèvent des attributions de ceux-ci telles que définies dans la circulaire AEFÉ numéro 1990 du 24 août 2015.

En aucun cas, le Conseil n'a à évoquer des problèmes ou des situations mettant en cause élèves, parents, ou personnels dans leur personne. A ce titre, toute question ou situation sera présentée de façon la plus anonyme possible. Chaque membre peut s'exprimer librement sans qu'aucun reproche ne puisse lui être adressé. Les débats seront empreints de cordialité et de respect.

### **ARTICLE 7**

Un procès-verbal, qui retrace les échanges de points de vue exprimés, les avis adoptés et les délibérations, est établi à la fin de chaque séance. La directrice, présidente du Conseil, est responsable du procès-verbal qui est transmis aux membres du conseil. Il peut faire l'objet de révisions lors de la séance suivante.

Le procès-verbal et les documents administratifs afférents aux séances du Conseil sont communicables, à l'ensemble des membres de la communauté scolaire, mais aussi à toute personne qui en fait la demande. Le droit à communication ne s'applique qu'à des documents achevés et adoptés et non aux états préparatoires, partiels ou provisoires d'un document tant qu'il est en cours d'élaboration. La demande de communication doit être adressée au président du Conseil.

### **ARTICLE 8**

Ce règlement interne est susceptible d'être modifié par simple décision du Conseil d'école.

**BILAN DE RENTREE :**  
**STRUCTURE ET EFFECTIFS PUDONG**

Ecole Maternelle – Cycle 1			
Classes	Effectif	Professeurs	salles
PSP	14	Dorothee BONGA	202
MSP	13	Nathalie ESQUERRE	209
GSP	20	Nicolas CHAGNEAU	214
GSP BIL	14	Virginie DURET Rose SPICHER	216
Ecole Élémentaire			
Cycle 2			
CPP	14	Mary Leclercq	302
CPP BIL	12	Virginie DURET Lucie POUGET	305
CE1P A	19	Lilja IOSUB Seija KOTIPELTO	308
CE1P B	20	Hélène LEROY Seija KOTIPELTO	404
CE2P A	17	Valérie LAVILLETTE Sarah HABER	403
CE2P B	17	Maiha AMIL Sarah HABER	402
Cycle 3			
CM1P A	20	Catherine AGUADO Lucie POUGET	504
CM1P B	20	Laure PROUTEAU Lucie POUGET	503
CM2P A	24	Rozenn LANGRY Jeannine LIM	508
CM2P B	23	Elizabeth SALZMANN Jeannine LIM	501

**BILAN DE RENTREE :**  
**STRUCTURE ET EFFECTIFS QINGPU**

Ecole Maternelle - Cycle 1			
Classe	Effectif	Professeur	salle
PS A	19	ROSSINI Philomene	B141
PS B	19	FABRE Marie-Charlotte	B140
MS A	15	MADY Alexia	B139
MS B	17	LIENHARDT Nadia	B138
GS A	21	IMANI Mahsa	B137
GS B	22	SATGE FU Laurence	B136
Ecole Élémentaire			
Cycle 2			
Classe	Effectif	Professeur	salle
CP A	24	VIGENERON Catherine	B135
CP B	22	MERCHI Yassine	B130
CP C	23	SERISIER Veronique	B129
CE1 A	26	CHAMARRE Beatrice	C234
CE1 B	25	BEC Daniel	C233
CE2A	25	CHEN MIN TAO Patricia	C229
CE2 B	25	MARLANT Sarah	C230
CE2 C	24	CRETEAU Fabienne	C225
Cycle 3			
CM1 A	22	CHAUSSON Aymeric	C227
CM1 B	21	DENOUAL Anne-Laure	C223
CM1 C	20	GEORGET Marine	C222
CM1 D	21	FIOL Alexandra	C219
CM2 A	20	XU Genevieve	C218
CM2 B	21	BELLAS Lionel	C216
CM2 C	20	LIEGAUX Julie	C217
CM2 D	21	NOVARINA Amandine	C215

**Campus de Qingpu**

350 Gaoguang Road, 201702 Shanghai  
上海市青浦区徐泾镇高光路 350 号, 201702  
Tel: (86 21) 3976 0555 | Fax: (86 21) 3976 0577

**Campus de Pudong**

1215 Jinjing Road, build. D, 201208 Shanghai  
上海市金京路 1215 号上海法国学校 D 教学楼邮编 201208  
Tel: (86 21) 6897 6589 | Fax: (86 21) 6897 6576

## MOUVEMENT DES PERSONNELS

### Nouveaux arrivants :

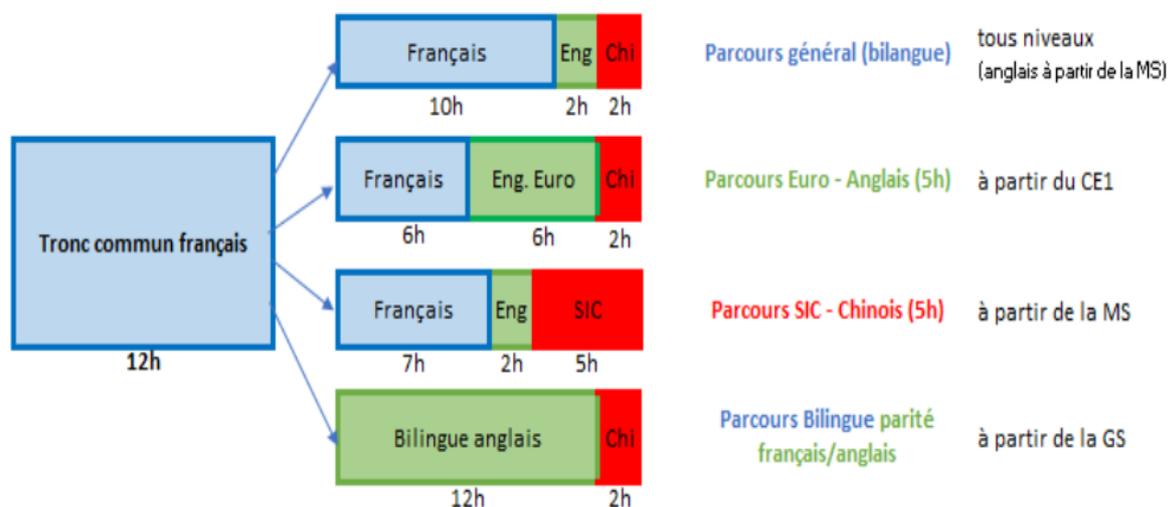
- 1 directrice
- 11 professeurs des écoles (2 + 9)
- 5 professeurs de langue (2 + 3)
- 2 professeurs FLSCO (1+1)

### Nouveautés langues

- 2 h de chinois en petite section
- 2h d'anglais en MS (en plus des 2h de chinois qui existaient déjà)
- Renforcement du chinois dès la PS à Pudong uniquement à hauteur de 5h par semaine

## PARCOURS LANGUES

### Parcours langues Lycée Français de Shanghai



*Les directrices précisent qu'une réflexion est en cours pour homologuer une section SIA au primaire. Aux parents qui demandent si cela va affecter la parité horaire, les directrices répondent que rien n'est décidé. Ça pourrait être envisagé ; cela va se discuter et se construire en concertation avec les équipes pédagogiques tout au long de l'année.*

## BILAN DE RENTREE : projets pédagogiques

Des projets dans tous les domaines, sur les deux campus :

**Sciences :** « Earth Day », semaine de la science, jardin d'enfants...

**Maths :** Rallyes maths, « Ma calculatrice c'est ma tête », ...

**Langues :** Cinéma, théâtre, projets avec les BCD

**EMC (enseignement moral et civique) :** La semaine du goût, devenir citoyen (délégués de classe...), travail avec des associations caritatives.

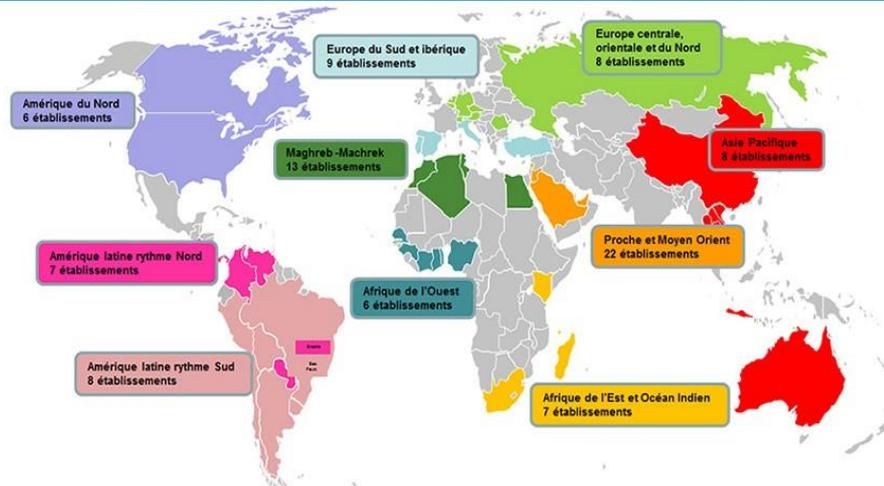
**EPS :** Olympiades, cross, natation...

**PEAC (parcours d'éducation artistique et culturelle) :** Territoire d'Asie, Les arts du langage : rédaction de BD, conte, journal, poésie, galerie de portraits, écriture inventée, correspondance scolaire, Le chant en chorale pour Noël

## BCD 2017-2018 PROJETS

- A partir d'octobre : Ambassadeurs en Herbe, pour les élèves du CM2 à la 2<sup>nd</sup>e

Répartition géographique des 94 établissements participants à Ambassadeurs en herbe – Edition 2016



- Du 25 octobre - 1er novembre : illustrateur Christian Heinrich (projet franco-allemand)
- 6 novembre – 10 novembre : Lire en scène
- Prix littéraire AZIMUT CM2-6<sup>ème</sup>
- Club d'éloquence

### Campus de Qingpu

350 Gaoguang Road, 201702 Shanghai  
上海市青浦区徐泾镇高光路 350 号, 201702  
Tel: (86 21) 3976 0555 | Fax: (86 21) 3976 0577

### Campus de Pudong

1215 Jinjing Road, build. D, 201208 Shanghai  
上海市金京路 1215 号上海法国学校 D 教学楼邮编 201208  
Tel: (86 21) 6897 6589 | Fax: (86 21) 6897 6576

### ASC PUDONG – GENERALITES

- **231 élèves inscrits à au moins une activité** sportive ou culturelle de la GS à la 3<sup>e</sup> (572 inscriptions enregistrées) :
- Primaire : 183 inscrits
- Collège : 48 inscrits
- **590 places** offertes sur l'ensemble des niveaux
- **78 heures d'activités** dispensées par semaine
- **36** entraîneurs et intervenants

### ASC PUDONG – primaire

- **Primaire : 183 inscrits** à au moins une activité
  - 26 GS / 22 CP / 33 CE1 / 28 CE2 / 33 CM1 / 41 CM2
- Un choix de 35 activités proposées au 1<sup>er</sup> semestre
  - 17 activités culturelles
  - 18 activités sportives
- 60 heures dispensées par semaine les mercredis et vendredis après-midi et 10 heures en semaine après 15h ou les samedis

### ASC Qingpu – GENERALITES

- **848 élèves inscrits à au moins une activité** sportive ou culturelle de la GS à la terminale (1980 inscriptions enregistrées) :
- Primaire : 364 inscrits
- Collège : 273 inscrits
- Lycée : 211 inscrits
- **Plus de 2000 places** offertes sur l'ensemble des niveaux
- **198,5 heures d'activités** dispensées par semaine
- **60** entraîneurs et intervenants

### ASC Qingpu – primaire

- **Primaire : 364 inscrits** à au moins une activité
  - 33 GS / 70 CP / 60 CE1 / 71 CE2 / 66 CM1 / 64 CM2
- Un choix de 41 activités proposées au 1<sup>er</sup> semestre
  - 23 activités culturelles
  - 18 activités sportives
- 97 heures dispensées par semaine les mercredis et vendredis entre 12h30 et 15h00 et 18 heures en semaine après 15h ou les samedis

*Remarque des parents : Un parent précise que, encore une fois cette année, les inscriptions n'ont pas été facilités pour les familles n'ayant eu qu'une activité sur les deux et doivent ainsi, soit renoncer à l'activité, soit attendre à l'école le début de l'activité.*

*M. Chikli explique que sur plus de 800 inscrits, 43 élèves se sont retrouvés dans cette situation. Le maximum a été fait pour que chaque enfant puisse avoir une activité. Au-delà de ces quelques menus soucis, un parent souligne combien les ASC restent appréciées des parents comme des enfants.*

## QUESTIONS DES PARENTS

### 1/ Suppression des parents relais :

Comment la direction pense-t-elle améliorer la communication avec les parents d'élèves et accroître leur implication dans la vie de l'école en supprimant les parents relais ? Pourquoi cette décision ?

*En plus des parents élus au Conseil d'École, le rôle de parents relais n'existe pas en France.*

*Les parents élus au Conseil d'École sont en fait les parents relais. Il est également important que leur rôle soit un vrai rôle de représentation de l'ensemble des parents. Pour cela, afin de faciliter la communication et l'échange avec les parents des classes, chaque parent élu sera le référent, le relais de quelques classes. L'idéal serait d'avoir un parent élu par niveau de classe. Les parents élus pourront également réunir les parents des classes pour lesquels ils sont relais, dans l'enceinte du Lycée (autour d'un café par exemple).*

*Il serait intéressant de trouver un moyen de faire venir davantage les parents dans l'école (la réunion « langues » du 24/10 à Qingpu a montré le peu de participation des familles).*

*Les parents relais avaient un côté convivial. Les directrices précisent que les parents élus géreront des niveaux de classe et seront les "relais" pour les parents d'élèves. Il serait souhaitable de faire participer davantage les parents à la vie l'école. A chaque événement, il faudrait que les parents élus aillent à la rencontre des autres parents.*

*Le fait que les parents ne viennent pas autant aux réunions d'information, montre qu'ils sont satisfaits de l'école et quand cela fait plusieurs années que leurs enfants y sont inscrits, ils possèdent une bonne connaissance de l'école, notamment grâce aux réunions de rentrée, entre autres. De fait, ces parents-là ont moins besoin d'information sur les spécificités de l'école.*

*Une maman précise qu'il serait appréciable, pour les parents qui arrivent en cours d'année, que se tiennent des réunions d'informations semblables à celles de rentrée.*

### 2/ Formation, suivi et encadrement des professeurs de langue :

Comment s'assure-t-on que les professeurs de langue maîtrisent les enseignements en mathématiques, en sciences, en histoire par exemple, au même titre que nos enseignants français qui ont reçu une formation généraliste ? Comment les supports utilisés pour enseigner sont-ils validés ? Quels accompagnements sont mis en place pour assurer la formation des nouveaux enseignants ? Quels sont les conseils et directives, en termes de pédagogie, qui sont donnés aux enseignants de langue ?

#### Campus de Qingpu

350 Gaoguang Road, 201702 Shanghai  
上海市青浦区徐泾镇高光路 350 号, 201702  
Tel: (86 21) 3976 0555 | Fax: (86 21) 3976 0577

#### Campus de Pudong

1215 Jinjing Road, build. D, 201208 Shanghai  
上海市金京路 1215 号上海法国学校 D 教学楼邮编 201208  
Tel: (86 21) 6897 6589 | Fax: (86 21) 6897 6576

*Extrait du compte-rendu du dernier Conseil d'école :*

*« Un long travail d'accompagnement des professeurs par la direction et la coordonnatrice de chinois a permis de travailler avec les professeurs de chinois : fiches de préparation, gestion d'ateliers, aides pour différencier en classe et surtout une programmation détaillée sur chaque année pour faire évoluer chacun. Les échanges de bonnes pratiques entre enseignants sont encouragés (observations des autres professeurs de chinois ou autres professeurs de langue pour apprendre les « trucs » qui marchent). »*

*Cependant, à Qingpu, où la question a de nouveau été posée, il faudra encore faire évoluer les pratiques, mieux accompagner les professeurs et entamer une réflexion sur la collaboration des enseignements entre les professeurs français et les professeurs de langue. Madame Herry va travailler avec les équipes et les coordonnateurs de langue, et reviendra vers les parents pour expliquer ce qui sera mis en place.*

*Mme Bronnert rappelle que cette question a été posée lors du dernier conseil d'école de juin. Une réflexion sur les langues est engagée. Mme Herry s'engage à faire évoluer les pratiques, à observer les classes et à agir avec les professeurs afin que l'enseignement soit encore plus efficace.*

*M. Bellas ajoute que chaque semaine les enseignants se concertent en équipe de chinois, anglais et français.*

*M. Pilard explique que tous les ans des familles se plaignent des langues malgré les bons résultats de nos enfants. Certaines familles comparent l'anglais avec les écoles anglaises et le chinois avec les écoles chinoises.*

*Mme Herry rappelle que, si le niveau de chinois est sans doute moins élevé au LFS que dans une école exclusivement sinophone, il faut prendre en considération que nos élèves parlent, lisent et écrivent aussi le français, ce qui n'est pas la situation des élèves fréquentant les écoles chinoises.*

### **3/ Protocole pollution :**

Lors du second conseil d'école de l'année passée, M. Chikli nous avait indiqué que le protocole actuel devrait être de nouveau étudié lors de la réunion du SISA du 1<sup>er</sup> semestre 2017 puis lors de l'Euroboard. Qu'en est-il ?

*Extrait du Conseil de février 2017 (...) « Les enseignants de maternelle ont été sensibilisés à vos inquiétudes et évitent de sortir les enfants lorsque les seuils sont trop élevés »*

*C'est une question qui pourra être posée au comité de gestion.*

*Pour information, l'école allemande ne veut pas changer le protocole pour l'instant.*

*M. Chikli avait déjà vérifié que le protocole de pollution dans les autres écoles internationales avait, ou non, été revu à la baisse. Cela n'était pas le cas quand la question avait été posée l'année dernière.*

*La SISSA avait établi un protocole pour harmoniser les procédures des écoles internationales. Apparemment, bien que le protocole adopté par la SISSA n'ait pas évolué, certaines écoles, animées par des considérations commerciales ou de valorisation de l'image de l'établissement, proposent des protocoles qui ne sont plus en conformité avec celui de l'association.*

*Un suivi des protocoles proposés par les écoles internationales de Shanghai sera établi et montré au prochain conseil d'école.*

#### **4/ ASC :**

Alors même que les frais liés aux intervenants bénévoles pour les ASC ont diminué, comment se fait-il que le tarif de certaines activités ait augmenté ?

Qu'en est-il des inscriptions aux ASC pour le prochain semestre ? Le système d'inscription sera-t-il conservé à l'identique ou des modifications sont-elles prévues ?

*Pour mémoire, le service des ASC n'a pas vocation à réaliser de bénéfices et les coûts sont équilibrés globalement (et non activité par activité) afin d'offrir un tarif moyen.*

*A compter de la rentrée 2017, les parents d'élèves volontaires ont la possibilité de recevoir un perdiem afin d'assurer l'animation d'une activité ASC.*

*L'augmentation du coût des ASC cette année est dû à :*

- *l'augmentation du prix des prestataires externes et du petit matériel*
- *le prix des infrastructures externes à Pudong*
- *la réduction du nombre de bénévoles ou de professeurs du Lycée au profit de prestataires externes, plus onéreux*
- *le renforcement de l'équipe d'encadrement*
- *une nouvelle offre d'activité*

*Selon nos analyses, cette augmentation reste tout à fait raisonnable comparée aux prestations équivalentes offertes en dehors du LFS. Nous nous attachons à rester vigilants sur ce dernier point.*

*Le coût des activités manuelles offertes dans le cadre des ASC, n'est pas compris des parents. Ils voudraient que l'école prévoie une communication plus claire à ce sujet.*

**La séance est levée à 18h45.**

Françoise Herry  
Directrice de l'école primaire de Qingpu



Valérie Bronnert  
Directrice de l'école primaire de Pudong



#### **Campus de Qingpu**

350 Gaoguang Road, 201702 Shanghai  
上海市青浦区徐泾镇高光路 350 号, 201702  
Tel: (86 21) 3976 0555 | Fax: (86 21) 3976 0577

#### **Campus de Pudong**

1215 Jinjing Road, build. D, 201208 Shanghai  
上海市金京路 1215 号上海法国学校 D 教学楼邮编 201208  
Tel: (86 21) 6897 6589 | Fax: (86 21) 6897 6576